



#### Veranstalter

KulturAmbulanz · Züricher Str. 40 · 28325 Bremen  
Telefon: 0421/408-1757 · info@kulturambulanz.de

Die KulturAmbulanz ist eine Einrichtung der  
Gesundheit Nord

#### Öffnungszeiten

Krankenhaus-Museum/Galerie im Park  
Mi – So 11:00 – 18:00 Uhr · Eintritt: 4,-/2,- €

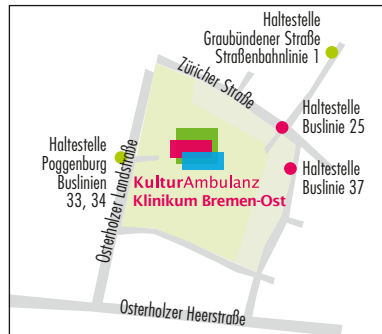
#### Kooperation

Das Projekt ist eine Kooperation der KulturAmbulanz  
mit der IPPNW (Internationale Ärzte zur Verhütung  
des Atomkrieges – Ärzte in sozialer Verantwortung).  
Japanisch-deutsche Kulturinitiative Bremen (JDKI)

#### Dank

Karin und Uwe Hollweg Stiftung, IPPNW Bundesverband,  
Beirat Osterholz, Kulturverein Haus im Park

Karin und Uwe Hollweg / Stiftung



GESUNDHEIT NORD  
KLINIKVERBUND BREMEN



facebook.de/KulturAmbulanz

www.kulturambulanz.de



**Do 21.4.**  
**19.00 Uhr**  
5,-/3,- €  
Haus im Park

#### VORTRAG

*Die nukleare Kette. Von Hiroshima, Nagasaki, Tschernobyl bis Fukushima*  
Vortrag von Dr. Inga Blum (IPPNW),  
Hamburg

**Sa 28.5.**  
**16.00 Uhr**  
Eintritt frei  
Galerie im Park

#### TEEZEREMONIE

*Teezeremonie (zum Gedenken an die Opfer von Fukushima)*  
Mit Mariko Hayashi und Eiko Fujita

**Sa 4.6.**  
**20.00 Uhr**  
12,-/8,- €  
Haus im Park

#### KONZERT

*Incident in the Sea – Konzert mit Shunsuke Mizuno (Bass), Eckhard Liss (Querflöte); Yuho Furusawa (Nô-Tanz, Ji-uta-mai)*  
Der renommierte japanische Bassist und Komponist Shunsuke Mizuno studierte 1980 Jazz in den USA. Zusammen mit Eckhard Liss, Springe, spielt er Stücke von seiner CD „Fukushima“. In dem neuen Stück „Incidents“ verbinden sich Gebet, Hoffnung sowie Friede und „Sicherheit des Herzens“. Begleitet wird die Musik von der in Japan berühmten Nô-Tänzerin Yuho Furusawa. Ihre Performance verbindet traditionelle japanische Formen mit modernen experimentellen Formen des Tanzes.

**Sa 4.6.**  
**ab 18.00 Uhr**  
Galerie im Park

#### LESUNG

*... wieder ist März – Zeitgenössische Haikus*  
Kurzlesungen mit Ute Seifert und Eiko Fujita im Rahmen der Langen Nacht der Bremer Museen.

**Fr 10.6.**  
**15.00 Uhr**  
Eintritt frei  
Galerie im Park

#### LESUNG

*Kirschblütenschnee in Fukushima*  
Freitags-Lesung mit Klaus Dieter Brunotte

**Sa 18.6.**  
**15.00 Uhr**  
5,-/3,- €  
Haus im Park

#### FILM

*Hitono Nozomino Yorokobiyo – Meiner Seelen Wonne*  
Film von Masakazu Sugita, Japan 2013  
Nach dem schweren Erdbeben sind nicht nur die Häuser zerstört, die Überlebenden bleiben auf den Trümmern zurück. Der Film erzählt in ruhigen Bildern vom Schicksal der Geschwister Haruna und Sotha.

#### Bildnachweis:

- Titel: Denis Rouvre, Kazuko Kobayashi, 2011/12
- 1 Chieko Fumikura, Last Letter, Installation Mixed Media und Iwa Enogue Technik, 2016
- 2 Michael Zwingmann, Hinterlassenschaft, Gussasphalt, 2015
- 3 Alex Cerveny, Das große Werk der Welt, Öl auf Leinwand, 2014
- 4 Teezeremonie mit Eiko Fujita-Regner, Foto U. Seifert
- 5 Dieter Weische, Japanische Flöte
- 6 Nozomi Mizoguchi, Piano
- 7 Die Nô-Tänzerin Yuho Furusawa
- 8 Shunsuke Mizuno, Bassist
- 9 Ute Seifert, Orte, Installation mit Text-Lichtbildprojektion, 2014
- 10 Frank Fuhrmann, Entwicklungsstufen, Installation 2015

Haus im Park

Krankenhaus  
Museum

Galerie im Park

# KulturAmbulanz

Gesundheit.Bildung.Kultur.



## INCIDENTS – ZWISCHENFÄLLE 事件

Deutsch-Japanische Künstler  
nach Fukushima

6. März – 19. Juni 2016  
Mi – So 11.00 – 18.00 Uhr  
Galerie im Park

wir werden uns  
ganz gewiss  
noch einmal hier  
zum picknick niedersetzen ...

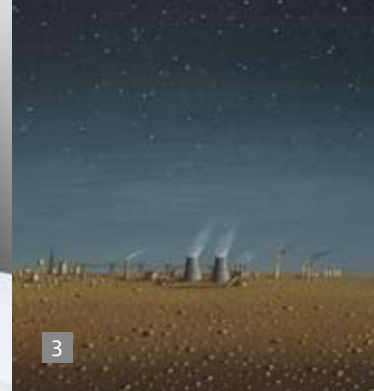
Klaus Dieter Brunotte,  
Kirschblütenschnee in Fukushima



1



2



3



4



5



6

## INCIDENTS – ZWISCHENFÄLLE 事件

### Deutsch-Japanische Künstler nach Fukushima

6. März – 19. Juni 2016

Seit dem Reaktorunglück von Fukushima am 11. März 2012 sind fünf Jahre vergangen. Ein Erdbeben der Stärke 9, ein bis zu 40 Meter hoher Tsunami, rund 20.000 Tote, explodierende Atomreaktoren - die Bilder der Dreifach-Katastrophe haben sich in unser Gedächtnis eingebrannt. Welche Beachtung finden die persönlichen und gesellschaftlichen Folgen, welche die unmittelbar Betroffenen - die Strahlenflüchtlinge? Wie gehen die Menschen mit der Katastrophe um - in Japan und in Deutschland? Wie steht es um Energiewende und „Entsorgung“ des Atom Mülls bei uns?

Der künstlerische Fokus der Ausstellung richtet sich auf die Situation der Menschen heute. Welche ganz persönlichen Erzählungen verbinden die Künstler mit „Fukushima“ als Ort und Symbol?

15 internationale Künstlerinnen und Künstler beteiligen sich an der Ausstellung, weitere an dem umfangreichen Begleitprogramm mit Konzerten, Lesungen, Künstlergesprächen, Zeremonien, Filmen und Vorträgen. Die Beiträge spiegeln sehr unterschiedliche kulturelle Traditionen und Stile wider, wenn etwa die Rede ist vom Verständnis der Japaner für die Vergänglichkeit des Lebens. Die Installationen, Skulpturen, Objekte, Fotos, Videos und Malerei im Innen- und Außenbereich der Ausstellung laden zum Innehalten ein, sind auch Meditationen über Zeit, Leben, Tod und Natur.

Die Veranstaltungen wollen an die Ereignisse erinnern und für die aktuellen Herausforderungen ein Forum schaffen.

**KünstlerInnen:** Klaus-Dieter Brunotte (Poesie), Alex Cerveny (Malerei, Objekt), Frank Fuhrmann (Rauminstallation) Chieko Fumikura (Malerei), Helmut Hennig (Video), Malte Jaspersen (Hörspiel), Wolfgang Jeske (Landart, Objekte), Satoshi Ogawa (Installation), Denis Rouvre (Fotografie), Christoph Rust (Lichtinstallation) Ute Seifert (Installation) Takashi Suzuki (Malerei), Shintaro Yanagida (Video), Kwanho Yuh (Fotografie), Michael Zwingmann (Skulptur, Installation)

**Kuratoren:** Frank Fuhrmann, Ute Seifert, Achim Tischer

So 6.3.

16:00 Uhr  
Eintritt frei  
Galerie im Park

#### ERÖFFNUNG MIT GÄSTEN

**Es sprechen:** Jutta Darnedde (Medizinische Geschäftsführung Gesundheit Nord gGmbH), Achim Tischer (KulturAmbulanz), Dr. Lars Pohlmeier (IPPNW)

**Einführung:** Dr. Rainer Beßling (Publizist und Kunstkritiker)

So 20.3., 24.4.  
und 19.6.

16:00 Uhr  
5,-/2,50 €  
inkl. Eintritt  
Galerie im Park

#### ÖFFENTLICHE FÜHRUNG

Führung durch die Ausstellung mit Kerstin Hornung; Bei der Finissage am 19.6. sind die Kuratoren anwesend

So 17.4.

und 22.5.  
16:00 Uhr  
5,-/2,50 €  
inkl. Eintritt  
Galerie im Park

#### KÜNSTLERGESPRÄCH

17.4. mit Helmut Hennig, Christoph Rust, Ute Seifert, Kwanho Yuh, Michael Zwingmann

22.5. mit Wolfgang Jeske, Chieko Fumikura, Frank Fuhrmann

**Musik:** Shunsuke Mizuno (Bass)

Do 10.3.

19:00 Uhr  
Eintritt 5,-/3,- €  
Haus im Park

#### THEMENABEND

*Fünf Jahre nach Fukushima und kein Ende – Themenabend über medizinische, ökologische und politische Folgen.*

Berichte über die aktuelle Situation der Anti-AKW-Bewegung in Japan und die soziale Situation der Betroffenen von Fukushima, über den Stand der Atompolitik in (Nordwest-)Deutschland und die alltäglichen gesundheitlichen und gesellschaftlichen Risiken der Atomenergie vor Ort

**Musik:** Dieter Weische (Shakuhachi, Japanische Flöte), Origami: Kaori Matsuo, Chieko Fumikura

**Referenten:** Riho Taguchi (Journalistin, Dolmetscherin, Mitglied des Hiroshima-Bündnis Hannover), Jochen Stay (Umweltaktivist, .ausgestrahlt e.V., Hamburg), Lars Pohlmeier (IPPNW, Ärzte zur Verhütung des Atomkrieges – Ärzte in sozialer Verantwortung)



Jochen Stay



Lars Pohlmeier

So 27.3.

16:00 Uhr  
8,-/5,- €  
Haus im Park

#### OSTERKONZERT

*HANA WA SAKU – Blumen werden blühen – Japanische Lieder*

Yuko Ito (Gesang), Masako Yoshida (Cello), Nozomi Mizoguchi (Piano)

Die Sopranistin Yuko Ito, Berlin, singt japanische Volkslieder. Begleitet wird sie von Masako Yoshida, Solocellistin am Philharmonic Volkswagen Orchestra und der in Berlin lebenden Pianistin Nozomi Mizoguchi.

Fr 8.4.

15:00 Uhr  
Eintritt frei  
Galerie im Park

#### LESUNG

*Mein Radioaktives Tagebuch – Freitags-Lesung mit Wolfgang Schlott*

**Moderation:** Heike Freese

**Musik:** Dieter Weische (Shakuhachi)

Di 12.4.

20:30 Uhr  
8,-/4,- €  
Kino City 46

#### FILM

*Nobody Knows – Daremo shiranai*

Film von Hirokazu Koreeda,

Japan 2004

Bewegender Film über die Geschichte von vier allein gelassenen Kindern

und die Langlebigkeit der Hoffnung. In Kooperation mit der Japanisch-deutschen Kulturinitiative Bremen

